

MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY  WORLD BANK GROUP



# 2002 ANNUAL REPORT

## SPANISH VERSION - SUMMARY

26791



# TABLA DE CONTINUDOS

---

ASPECTOS MÁS DESTACADOS DEL EJERCICIO DE 2002

CARTA DEL PRESIDENTE AL CONSEJO DE GOBERNADORES

ASPECTOS MÁS DESTACADOS DE LAS ACTIVIDADES  
DE LA JUNTA DE DIRECTORES

MENSAJE DEL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

TEMAS DE DESARROLLO

# COMPOSICIÓN DEL MIGA

Al 30 de junio de 2002

## CATEGORÍA UNO (PAÍSES INDUSTRIALIZADOS) | 22

Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Islandia, Italia, Japón, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suecia, Suiza

## CATEGORÍA DOS (PAÍSES EN DESARROLLO) | 135

Asia y el Pacífico Bangladesh, Camboya, China, Estados Federados de Micronesia, Fiji, Filipinas, India, Indonesia, Malasia, Mongolia, Nepal, Pakistán, Palau, Papua Nueva Guinea, República de Corea, República Democrática Popular de Laos, Samoa, Singapur, Sri Lanka, Tailandia, Vanuatu, Vietnam

Oriente Medio y África del Norte Arabia Saudita, Argelia, Bahrein, Emiratos Árabes Unidos, Israel, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Malta, Marruecos, Omán, Qatar, República Árabe de Egipto, República Árabe Siria, Túnez, República del Yemen

Europa y Asia central Albania, Armenia, Azerbaiyán, Belarús, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Chipre, Estonia, Eslovenia, Ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Georgia, Hungría, Kazajstán, Letonia, Lituania, Moldova, Polonia, República Checa, República Eslovaca, República Federativa de Yugoslavia, República Kirguisa, Rumania, Turquía, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán

América Latina y el Caribe Argentina, Bahamas, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Bolivariana de Venezuela, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Trinidad y Tabago, Uruguay

África Sub Sahariana Angola, Benin, Botswana, Burundi, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Costa de Marfil, Guinea Ecuatorial, Eritrea, Etiopía, Gambia, Ghana, Guinea, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malawi, Malí, Mauritania, Mauricio, Mozambique, Namibia, Nigeria, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Senegal, Seychelles, Sierra Leona, Sudáfrica, Sudán, Swazilandia, Tanzania, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabwe

## PAÍSES QUE ACTUALMENTE ESTÁN CUMPLIENDO CON LAS FORMALIDADES PARA SU INCORPORACIÓN EN CALIDAD DE MIEMBROS | 12

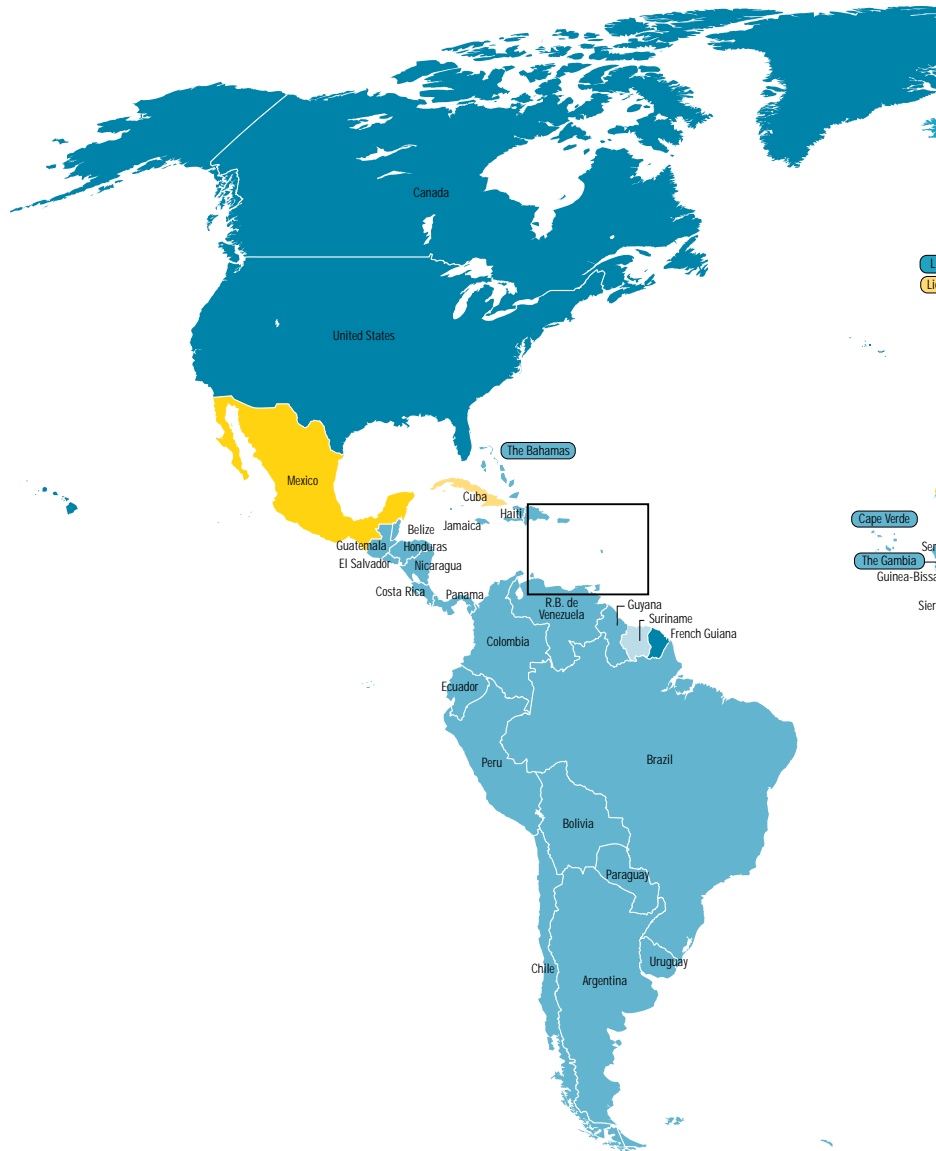
Asia y el Pacífico Afganistán, Islas Salomón, Maldivas

Oriente Medio y África del Norte República Islámica de Irán

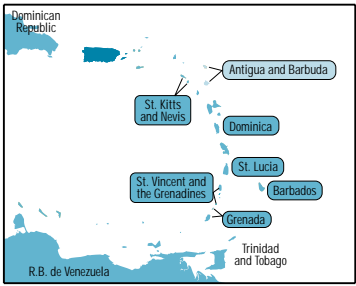
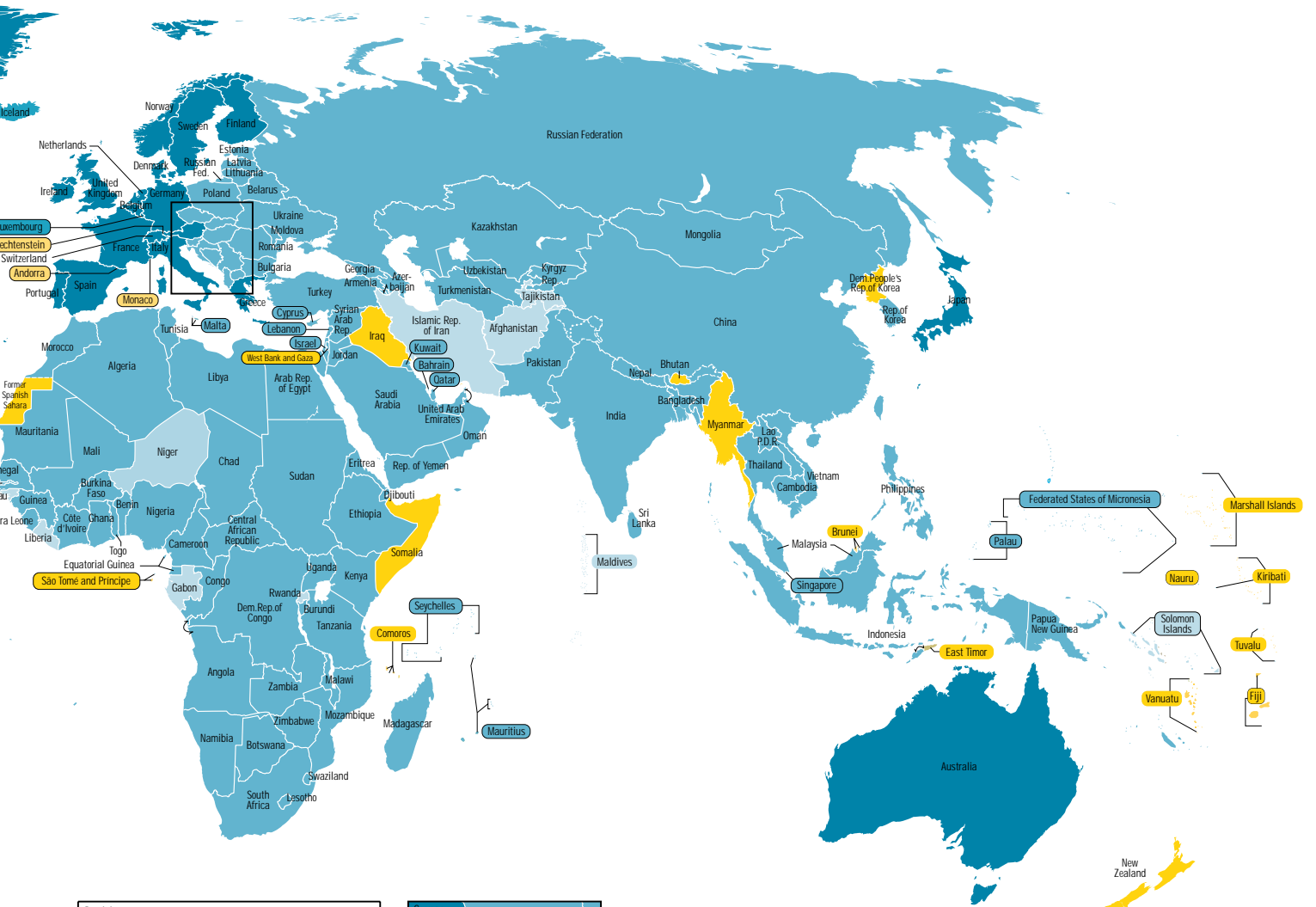
Europa y Asia central Tayikistán

América Latina y el Caribe Antigua y Barbuda, Suriname

África Sub Sahariana Gabón, Guinea-Bissau, Liberia, Níger, Rwanda



- Membres de la Catégorie 1
- Membres de la Catégorie 2
- Signataires Catégorie 2 (visant à satisfaire aux conditions d'adhésion)
- Non membres



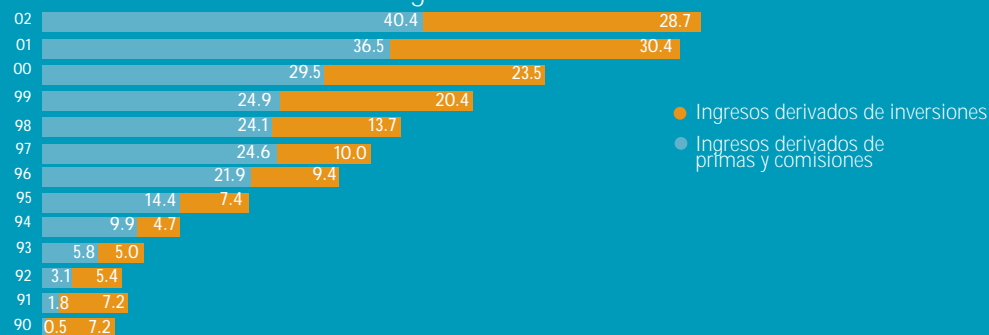
# ASPECTOS MÁS DESTACADOS DEL EJERCICIO DE 2002

**CUADRO 1 GARANTÍAS OTORGADAS E INVERSIONES EXTRANJERAS DIRECTAS (IED) FACILITADAS, EJERCICIOS DE 1990 A 2002**

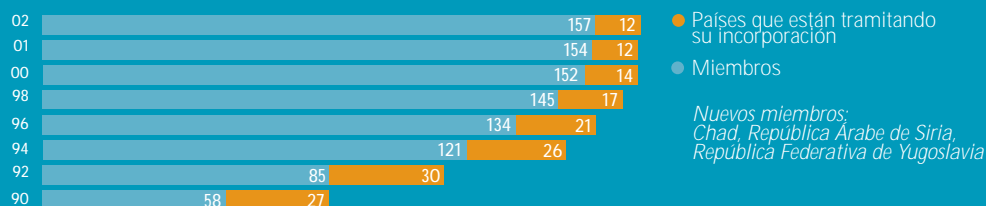
	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00	01	02	Total
Garantías otorgadas (No.)	4	11	21	27	38	54	68	70	55	72	53	66	58	597
Monto bruto otorgado (Millones de US\$)	132	59	313	374	372	672	862	614	830	1.310	1.605	2.000	1.222	<b>10.366</b>
Monto total otorgado (Millones de US\$)*	132	59	313	374	372	672	862	614	860	1.425	1.863	2.153	1.357	<b>11.056</b>
Valor estimado IED facilitadas (Miles de millones de US\$)	1,0	0,9	0,6	1,8	1,3	2,3	6,5	4,7	6,1	5,2	5,5	5,2	4,7	<b>45,8</b>

\* Incluye los montos movilizados a través del Programa Cooperativo de Garantías

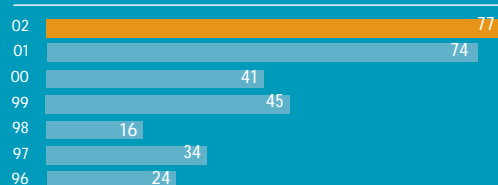
**GRÁFICO 1 INGRESOS DERIVADOS DE PRIMAS, COMISIONES E INVERSIONES** Millones de US\$, excluidos otros ingresos



**GRÁFICO 2 PAÍSES MIEMBROS**



**GRÁFICO 3 PROYECTOS DE ASISTENCIA TÉCNICA**



Salvo indicación en contrario, todas las cantidades en dólares que figuran en este Informe Anual están expresadas en dólares corrientes de los EE.UU.

## ACTIVIDADES CORRESPONDIENTES AL MIGA EN SU CONJUNTO

- Nuevos miembros: Chad, República Árabe de Siria, República Federativa de Yugoslavia
- Se abrió la Oficina para África meridional
- Se llevó a cabo una reorganización para reforzar el enfoque regional de las garantías y mejorar la capacidad de gestión del riesgo
- Se pusieron en marcha seis "oficinas móviles" en África central y occidental, África meridional, Asia (2) y Oriente Medio y África del Norte (2)
- El MIGA tomó parte en varios eventos internacionales, entre ellos la Cumbre de 2001 de Asia y el Pacífico sobre riesgo político, financiamiento de proyectos y crédito comercial; y el Consejo empresarial sobre la Cumbre comercial entre EE.UU. y África

## GARANTÍAS

	Ej. de 2000	Ej. de 2001	Ej. de 2002
Valor bruto de las nuevas garantías otorgadas †	1,6	2,0	1,2
Valor total de las nuevas garantías otorgadas † *	1,9	2,2	1,4
Valor estimado de las IED facilitadas †	5,5	5,2	4,7
Número de contratos suscritos	53	66	58
Número de proyectos respaldados	37	46	33
Compromisos netos †	2,8	3,2	3,2
Compromisos brutos †	4,4	5,2	5,3

\* Incluye los montos movilizados a través del Programa Cooperativo de Garantías

† Miles de millones de US\$

### COBERTURA PARA ESFERAS PRIORITARIAS<sup>1</sup>

- 14 proyectos en países habilitados para recibir financiamiento de la AIF
- 9 proyectos en África
- 11 inversiones "Sur-Sur" (entre países en desarrollo)
- 11 inversiones en pequeñas y medianas empresas (PYME) <sup>2</sup>

### HITOS DEL EJERCICIO

- Por primera vez se otorgó cobertura para proyectos en Benin, Mauritania, Nigeria, Senegal
- Se otorgó el premio al proyecto de transporte del año en Asia y el Pacífico al proyecto de Manila North Tollway Corporation (MNTC) en Filipinas, respaldado por el MIGA en el ejercicio de 2001

### COOPERACIÓN

- Se firmaron 12 nuevos acuerdos de cooperación con otras organizaciones multilaterales, organismos de crédito a la exportación e instituciones financieras de desarrollo
- Se sumaron cuatro nuevos asociados al Programa Cooperativo de Garantías y dos nuevos asociados para reaseguros facultativos
- Mediante el Programa Cooperativo de Garantías se movilizaron US\$136,3 millones del sector privado para tres proyectos
- Mediante reaseguros facultativos se movilizaron US\$53 millones
- Se dictó un programa de capacitación para representantes de varias instituciones asociadas con las cuales el MIGA ha suscrito memorandos de entendimiento

### SINIESTROS

- No se presentaron siniestros durante el ejercicio

## SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA

### ACTIVIDADES

- Se realizaron 77 actividades de asistencia técnica en respaldo a 34 proyectos en 27 países
- Más de la mitad de las actividades de asistencia técnica beneficiaron a países calificados para recibir financiamiento de la AIF
- El uso de servicios en línea sobrepasó los objetivos superando en un 60% al ejercicio anterior

### PRODUCTOS Y SERVICIOS

- Se puso en marcha FDI Xchange, un servicio de correo electrónico personalizado que vincula oportunidades de inversión y probables inversionistas de todo el mundo
- Se llevó a cabo una encuesta sobre inversión extranjera directa
- Se creó la página temática sobre IED en el Portal del Desarrollo (Development Gateway) del Grupo del Banco Mundial
- Se instaló la plantilla web IPAworks en siete países

### COOPERACIÓN

- Se puso en marcha una iniciativa para atraer IED a países de África Sub Sahariana, que se ensayó en Ghana, Mozambique, Senegal y Tanzania, con cofinanciamiento del gobierno suizo
- En Mali se puso en marcha una iniciativa entre varios organismos, en cooperación con el Servicio de Asesoría sobre Inversión Extranjera (FIAS por sus siglas en inglés) y las Naciones Unidas
- Se iniciaron programas de fortalecimiento de la capacidad, integrados y a largo plazo, en Armenia, Bolivia y la República Federativa de Yugoslavia
- Junto con el FIAS se prestaron servicios de asesoría en Albania, Guinea Ecuatorial, Indonesia, Nigeria y Panamá
- El Organismo colaboró con los grupos del Banco Mundial en el diseño e implementación de proyectos en Armenia, Guatemala, Mozambique, Nicaragua, Panamá, Senegal y Tailandia
- Se completó la Iniciativa Promote Africa, de tres años de duración, financiada por el Fondo especial del Japón para políticas y recursos humanos
- Se firmaron 39 acuerdos de cooperación con proveedores de contenido para FDI Xchange

# CARTA

## del Presidente al Consejo de Gobernadores

James D. Wolfensohn, Presidente del Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA) y de su Junta de Directores, presenta al Consejo de Gobernadores, en nombre de la Junta de Directores y de conformidad con el Reglamento del MIGA, este informe y los estados financieros auditados correspondientes al ejercicio cerrado el 30 de junio de 2002.



El último ejercicio no ha sido fácil. Desde la tragedia del 11 de septiembre hasta la conmoción económica que sacude a Argentina, desde las crisis sanitarias que azotan a África hasta los disturbios políticos en Afganistán y Oriente Medio, no hemos visto en la historia reciente otro período de semejante incertidumbre mundial. Y sabemos por experiencia que son los pobres quienes más sufrirán como consecuencia de la situación actual del mundo.

Ante este panorama, las instituciones del Grupo del Banco Mundial continúan respaldando el crecimiento económico y aliviando la pobreza en el mundo en desarrollo. Las instituciones afiliadas al del Grupo del Banco que se ocupan del sector privado cumplen un papel fundamental como agentes catalizadores de la inversión privada, que resulta decisiva para financiar un crecimiento económico sostenido a largo plazo. El mandato del MIGA se refiere directamente a este imperativo: ayudar a los países en desarrollo a atraer y hacer aumentar el ingreso de capitales con fines productivos.

El efecto inmediato de los acontecimientos del ejercicio pasado en el programa de garantías del MIGA fue la reducción de la cobertura otorgada, en comparación con los niveles del ejercicio anterior, a raíz de la disminución de la inversión extranjera en los países en desarrollo. A pesar de ello, el Organismo ha obtenido buenos resultados en el respaldo a inversiones en las esferas prioritarias: en África Sub Sahariana, en particular; en los países más pobres del mundo, en general; entre países en desarrollo, y en el apoyo a complejos proyectos de infraestructura. Los acontecimientos del último ejercicio también han puesto de relieve la misión singular del MIGA como proveedor anticíclico de seguro de inversiones, puesto que interviene en épocas en las que otros aseguradores actúan de manera mucho más selectiva frente a los proyectos y países a los que otorgarán cobertura, y brinda a inversionistas y prestamistas la confianza necesaria para asumir compromisos a largo plazo en países en desarrollo.

También han cobrado más importancia los servicios de asistencia técnica que proporciona el MIGA. En momentos en que los países compiten por atraer inversión extranjera directa y procuran crear y mantener un ambiente transparente y estable para las inversiones, es crucial fortalecer la capacidad institucional, así como divulgar en todo el mundo información sobre las condiciones y las oportunidades de inversión en los mercados emergentes.

En los últimos 12 meses, los países en desarrollo en su conjunto han observado una considerable reducción de los flujos financieros mundiales. Sin embargo, la inversión extranjera sigue siendo un elemento crucial para el desarrollo económico y la reducción de la pobreza. Lograr que aumenten los flujos de inversiones es una tarea compleja, en la cual intervienen los gobiernos, que deben adoptar una gran variedad de medidas con el objeto de mejorar el ambiente para las inversiones, haciendo hincapié en perfeccionar la dirección empresarial para aumentar la transparencia. El Grupo del Banco Mundial en su conjunto está dispuesto a respaldar esos esfuerzos, y el MIGA está bien preparado para desempeñar su papel singular como agente catalizador de las inversiones, dando a conocer las oportunidades de inversión y ayudando a los inversionistas a reducir los riesgos.

Por último, aprovecho esta oportunidad para exhortar a los países miembros del MIGA a completar sus suscripciones en los 12 meses de prórroga del período de suscripción al aumento General del Capital del Organismo, que finaliza el 31 de marzo de 2003. La ampliación de la base de capital cumplirá un papel decisivo, pues permitirá al MIGA reforzar su importante contribución al desarrollo.

James D. Wolfensohn  
30 de junio de 2002



# ASPECTOS MÁS DESTACADOS DE LAS ACTIVIDADES DE LA JUNTA DE DIRECTORES

Los 157 países miembros del Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA, por sus siglas en inglés) guían los programas y actividades del MIGA mediante un Consejo de Gobernadores, integrado por un gobernador y un suplente nombrados por cada país. Los gobernadores delegan muchas de sus facultades en una Junta constituida por 24 directores, que se reúnen periódicamente en la sede del Grupo del Banco Mundial, en la ciudad de Washington, donde adoptan decisiones sobre los proyectos de inversión y supervisan las políticas generales en materia de gestión. Sus derechos de voto respecto de los asuntos sometidos a su consideración se ponderan de acuerdo con la participación en el capital del MIGA que representa cada director.

Los Directores también integran al menos uno de los cinco comités permanentes, que ayudan a la Junta a cumplir sus funciones de supervisión, realizando exámenes minuciosos de políticas y procedimientos. El Comité de Auditoría asesora a la Junta sobre gestión financiera y otras cuestiones de gobierno para facilitar las decisiones de la Junta acerca de la política y el control financiero. El Comité de Presupuesto analiza determinados aspectos de los procedimientos institucionales, las políticas administrativas, las normas y las cuestiones presupuestarias que tienen una considerable incidencia en la relación entre costo y eficacia de las operaciones del Grupo del Banco. El Comité sobre la Eficacia del Desarrollo asesora a la Junta sobre algunos asuntos relativos a la evaluación de las operaciones y la eficacia de éstas para impulsar el proceso de desarrollo, con el propósito de observar los progresos realizados en el cumplimiento de la misión de reducir la pobreza. El Comité de Personal asesora a la Junta sobre las remuneraciones y otros temas de importancia vinculados al personal. Además de integrar los Comités mencionados, los Directores forman parte del Comité

Administrativo de los Directores Ejecutivos.

La Junta de Directores del MIGA dio su conformidad a 37 operaciones de garantía de inversión en el ejercicio de 2002. También supervisó la elaboración e implementación de la estrategia y el proceso de planificación de políticas del Organismo. La Junta examinó el Informe de ejecución de las políticas de evaluación ambiental y acceso a la información del MIGA, tras un período de dos años de aplicación a título experimental, y aprobó la recomendación, formulada por la administración, de seguir aplicando esas políticas. La Junta aceptó, asimismo, la recomendación de la administración de adoptar políticas provisionales y específicas en materia de salvaguardia ambiental y social, en concordancia con las de la Corporación Financiera Internacional (CFI). Además, los Directores aprobaron el presupuesto administrativo del MIGA y, por primera vez, aprobaron un presupuesto específico para la Unidad de Evaluación de Operaciones. Esta Unidad utilizará una metodología de evaluación de proyectos refrendada tanto por el Director General de Evaluación de Operaciones como por la administración del MIGA. En la importante esfera de la armonización de las estrategias sectoriales dentro del Grupo del Banco, la Junta analizó la estrategia de desarrollo del sector privado sustentada por el Grupo del Banco. A fin de contribuir a asegurar la viabilidad financiera del MIGA, la Junta de Directores recomendó al Consejo de Gobernadores una prórroga de 12 meses en el período de suscripción al aumento General del Capital, para que los países que no hubiesen podido efectuar su contribución por motivos financieros o administrativos tuvieran la oportunidad de hacerlo.



De pie, de izquierda a derecha

Tom SCHOLAR  
Luis Antonio BALDUINO \*  
Neil Francis HYDEN  
Mohamed Kamel AMR \*  
Pieter STEK  
Pierre DUQUESNE  
Eckhardt BISKUP \*  
Pietro VEGLIO  
Finn JØNCK  
Mario SOTO-PLATERO  
Girmai ABRAHAM  
Yuzo HARADA  
ABDUL AZIZ Moh'd. Yaacob  
Bassary TOURE  
Emin DEDEOGLU \*

Sentados, de izquierda a derecha

Guangyao ZHU  
Yahya Abdullah M. ALYAHYA  
Carole BROOKINS  
Balmiki Prasad SINGH  
Sharon WEBER \*  
Helena CORDEIRO \*  
Ahmed SADOUDI

\* Remplazant

Ausentes

Mahdy Ismail ALJAZZAF  
Eckhard DEUTSCHER  
Terrie O'LEARY  
Franco PASSACANTANDO  
Philippe M. PEETERS  
Jaime RUIZ

# MENSAJE

## del Vicepresidente Ejecutivo



El ejercicio de 2002 ha sido muy difícil para el MIGA y, a decir verdad, para todos los integrantes de la comunidad del desarrollo. Una serie de acontecimientos, como el ocurrido el 11 de septiembre de 2001, una conflictiva economía mundial y la crisis financiera argentina, se confabularon para hacer tambalear la confianza de los inversionistas y los flujos de IED hacia los países en desarrollo. Ha sido difícil obtener financiamiento para proyectos y, ante la combinación de incertidumbre económica y política, muchos proyectos han quedado en suspenso. Como resultado, se produjo una disminución de los flujos de inversiones con destino a los países en desarrollo.

Para el MIGA, la turbulencia de la situación general provocó una reducción del volumen de garantías otorgadas, especialmente en la primera mitad de este ejercicio. No obstante, el Organismo logró respaldar un número considerable de proyectos, en particular en las esferas prioritarias, y ha seguido diversificando su cartera de garantías, tanto por región como por sector. En el ejercicio, el MIGA prestó su apoyo para 33 proyectos y otorgó 58 garantías por un valor total de US\$1.357 millones en cobertura (incluido el monto asegurado mediante el Programa Cooperativo de Garantías). De esos proyectos, 14 se llevaron a cabo en países habilitados para recibir financiamiento de la AIF, que representan actualmente el 29% de la cartera bruta; nueve correspondieron a África Sub Sahariana; 11 fueron proyectos Sur-Sur, es decir que el inversionista proviene de un país en desarrollo, y 11 fueron inversiones en pequeñas y medianas empresas (PYME). En el ejercicio que acaba de terminar se otorgó cobertura para proyectos en cuatro países que nunca antes habían trabajado con el Organismo, de modo que el número total de países miembros donde se han realizado proyectos respaldados por el MIGA asciende ahora a 82.

La demanda de los servicios de asistencia técnica del MIGA tuvo un aumento significativo durante el ejercicio de 2002, lo que pone de relieve la importancia de la ayuda que el Organismo puede ofrecer a los países que procuran competir por los limitados flujos de IED. En el ejercicio se emprendieron unos 34 proyectos de asistencia técnica que abarcaron 77 actividades en 27 países, reflejo de la fuerte demanda de la asistencia práctica sobre promoción de inversiones que presta el MIGA. En el ejercicio también se puso en marcha el FDI Xchange, un servicio de actualización por correo electrónico, adaptado a las necesidades de los clientes y vinculado a los servicios en línea del MIGA; asimismo, se realizó, una amplia encuesta a inversionistas internacionales que se publicó en enero de 2002.

En el ejercicio de 2002, el MIGA continuó reforzando la colaboración con organismos nacionales de crédito a la exportación e instituciones financieras internacionales, como lo demuestra la firma de 12 nuevos memorandos de entendimiento. El Organismo también prosiguió su campaña de promoción específica, la misma que incluyó una presencia efectiva sobre el terreno. La información proporcionada por las partes interesadas sigue indicando que la presencia sobre el terreno es fundamental para poder identificar proyectos en las esferas prioritarias y ofrecerles cobertura. La experiencia del MIGA ha demostrado que esa presencia fortalece los lazos con los gobiernos de los países miembros, los círculos de inversionistas locales, otros aseguradores y nuestros asociados en la tarea del desarrollo, a la vez que permite al Organismo interactuar más eficazmente con la comunidad de ONG y los medios de difusión locales.

Con la apertura de su oficina para África meridional en Johannesburgo en marzo de 2002, el MIGA sentó las bases de una presencia a largo plazo en África. Dicha oficina se ocupará principalmente de alentar las inversiones en la región. Por otra parte, la oficina de París, establecida en la segunda mitad del ejercicio de 2001, ha permitido al Organismo estrechar sus vínculos con una de sus bases de inversionistas más grandes: la comunidad de empresarios europeos. El MIGA continúa teniendo representación a tiempo completo en Tokio y a medio tiempo en Turquía, Tailandia e India. Estas oficinas han cumplido una importante misión de divulgación de las actividades del Organismo entre pequeñas y medianas empresas, a las que el MIGA solía tener dificultades en llegar.

En enero de 2002 el MIGA se reorganizó, con el propósito de reforzar el enfoque regional de sus actividades. El Departamento de Garantías pasó a denominarse “Departamento de Emisión de Garantías”, nombre que se ajusta mejor a la naturaleza de las operaciones que realiza, y sufrió varios cambios internos para llegar mejor a los clientes y atenderlos adecuadamente. Las funciones relacionadas con el riesgo país se transfirieron al Departamento de Finanzas y Gestión del Riesgo, creado recientemente. Además, las tareas de coordinación de las estrategias de asistencia a los países con el Grupo del Banco Mundial se asignaron al Departamento de Políticas y Medio Ambiente. Se creó una Unidad de Relaciones Corporativas, lo que denota la creciente participación pública del Organismo. Por último, la Unidad de Evaluación de Operaciones adquirió un carácter completamente independiente.

En este ejercicio el MIGA también siguió tratando de mejorar su capacidad de gestión de los riesgos y las finanzas, tomando como base un proyecto iniciado en el ejercicio de 2001 para estructurar mejor el riesgo de la cartera del Organismo. Esta labor proseguirá en el próximo ejercicio, para que dicha capacidad permita al MIGA continuar asegurando la sostenibilidad financiera a largo plazo. En el ejercicio se certificó por primera vez la fiabilidad de la declaración de datos financieros del Organismo en el marco de la evaluación integral de la adecuación de la estructura de controles internos (COSO, según sus siglas en inglés); también se llevó a cabo un taller para el nuevo Departamento de finanzas y gestión del riesgo<sup>3</sup>.

Al cierre del ejercicio, 67 países se habían suscrito al aumento general del capital del MIGA, de modo que el capital del Organismo tuvo un incremento real de US\$601,20 millones<sup>4</sup>. Por recomendación de la Junta de Directores, el Consejo de Gobernadores aprobó una resolución mediante la cual el período inicial de suscripción de tres años, que vencía en marzo de 2002, se prorrogó por otros 12 meses. Esa prórroga dará a los países, especialmente a aquellos en desarrollo, más tiempo para participar en la suscripción y así mantener su representación proporcional y contribuir a lograr la igualdad de derechos de voto estipulada en el Convenio Constitutivo del MIGA. El número total de países miembros del MIGA aumentó a 157, cuando Chad, la República Árabe Siria y la República Federativa de

Yugoslavia terminaron de cumplir las formalidades para incorporarse al Organismo en calidad de miembros.

Al contemplar las perspectivas para el próximo ejercicio, vemos que hay grandes probabilidades de que continúe la inestabilidad de los mercados mundiales. La incertidumbre sigue siendo la característica predominante en el ambiente internacional para las inversiones y es posible que transcurra bastante tiempo antes de que los flujos de IED recuperen sus antiguos niveles.

En esas circunstancias, la función de un organismo multilateral abocado a respaldar la inversión en países en desarrollo cobra aún más importancia. Por ello, aun cuando hayamos visto que en todo el mundo concretar las operaciones demora más tiempo, también hemos observado un aumento de las consultas y las solicitudes de garantías que otorga el MIGA, indicio de que los inversionistas están tratando de obtener las garantías necesarias para aventurarse en los mercados emergentes. Al mismo tiempo, en vista de que los acontecimientos del último ejercicio han restringido los mercados de los seguros contra riesgos políticos y los reaseguros, se ha puesto de relieve la importancia del papel contracíclico del MIGA en los mercados. El endurecimiento general de las condiciones implica una mayor preponderancia de los proveedores del sector público.

A medida que avanzamos, el MIGA está dispuesto a atender el incremento de la demanda de los inversionistas que solicitan seguros contra riesgos políticos a las instituciones multilaterales, así como a trabajar activamente en aras de la cooperación entre los proveedores del sector público y del sector privado. En todas esas actividades, mantendremos el compromiso de concentrar nuestro apoyo en las esferas prioritarias del Organismo: África, los países habilitados para recibir financiamiento de la AIF, las inversiones Sur-Sur, las pequeñas y medianas empresas, y complejos proyectos de infraestructura. Seguiremos, asimismo, trabajando sin descanso para ayudar a los países, mediante nuestros servicios de promoción de inversiones, a atraer inversión extranjera directa hacia sectores clave.

Tenemos la convicción de que el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones se creó para marcar una diferencia en tiempos como los que corren.

Motomichi Ikawa  
30 de junio de 2002

# FUNCIONARIO DEL MIGA



De izquierda a derecha:

---

Roger Pruneau, Vicepresidente, Departamento de Emisión de Garantías

Gerald T. West, Director, Políticas y Evaluaciones

Motomichi Ikawa, Vicepresidente Ejecutivo

Amédée Prouvost Director y Principal Ejecutivo Financiero

Karin Millett, Directora, Servicios de Promoción de Inversiones

Luis Dodero, Vicepresidente y Director de Asesoría Jurídica

Tony Wan, Director, Administración Central

# TEMAS DE DESARROLLO

---

Respaldo de proyectos de infraestructura básica

Reconstrucción de países afectados por conflictos

Promoción de inversiones transfronterizas  
entre países en desarrollo

Fortalecimiento de la capacidad institucional

En este Informe Anual se destacan cuatro temas de desarrollo que ponen de relieve la función singular y especializada que el MIGA cumple en los mercados.

**RESPALDO DE PROYECTOS DE INFRAESTRUCTURA BÁSICA.** Este tema se refiere a los importantes efectos de los proyectos de infraestructura en el desarrollo de países y comunidades. Las obras de este tipo suelen ser grandes y complejas, y requieren una cuidadosa gestión del riesgo; en muchos casos, las garantías que otorga el MIGA son un elemento fundamental para el avance de los proyectos.

**RECONSTRUCCIÓN DE PAÍSES AFECTADOS POR CONFLICTOS.** Pone en evidencia la importancia del papel que el MIGA puede desempeñar al atraer inversión extranjera hacia lugares que han sido escenario de guerras, donde existe una necesidad imperiosa de contar con capital y especialistas, pero no gozan de la suficiente confianza de los inversionistas internacionales.

**PROMOCIÓN DE INVERSIONES TRANSFRONTERIZAS ENTRE PAÍSES EN DESARROLLO.** Aquí se reconoce el papel que el MIGA desempeña en el apoyo a potenciales inversionistas de países en desarrollo que, por lo general, carecen de acceso al seguro público o privado y, por este motivo, dependen en gran medida de un proveedor multinacional de seguros como el MIGA.

**FORTALECIMIENTO DE LA CAPACIDAD INSTITUCIONAL.** Este tema ilustra como el MIGA, mediante sus servicios de asistencia técnica, está en condiciones de ayudar a los países a mejorar el ambiente para las inversiones y atraer inversión extranjera directa.



## RESPALDO DE PROYECTOS DE INFRAESTRUCTURA BÁSICA

La falta de infraestructura está vinculada en forma indisoluble a la pobreza. La cantidad de “pobres en infraestructura” es enorme y va en aumento en todas las regiones del mundo en desarrollo. Las estadísticas son apabullantes: unos 1.200 millones de personas carecen actualmente de acceso a agua potable. Según se estima, 2.400 millones de seres humanos no cuentan con saneamiento adecuado y están expuestos a las enfermedades que esa carencia acarrea. Se calcula que 2.500 millones de personas no disponen de fuentes de energía modernas, y los caminos sin pavimentar limitan el acceso a empleos, escuelas, dispensarios y mercados.

Mejorar la infraestructura, es decir, los caminos y medios de transporte, el abastecimiento de agua potable, el saneamiento y las viviendas, puede elevar notablemente la calidad y los medios de vida de los pobres. Puede contribuir a crear empleo y aumentar la productividad de los trabajadores. Puede ahorrar tiempo y esfuerzo en el transporte de agua, cultivos, madera y otros productos básicos. Puede mejorar la salud, al reducir la contaminación del aire en ambientes cerrados y las emisiones en zonas urbanas, y abastecer de agua limpia a la población.

### **FUNCIÓN DEL MIGA:** Transformar los riesgos en oportunidades

En La voz de los pobres, un estudio del Banco Mundial que recogió las reflexiones de unas 60.000 personas pobres de todo el mundo, las deficiencias serias en el acceso a los servicios y la infraestructura básica se señalaron como uno de los problemas más agudos y urgentes para las comunidades pobres. Tratar de encontrar una solución constituye una prioridad para el

Grupo del Banco Mundial y es fundamental para la consecución de los objetivos de desarrollo del milenio, que expresan la aspiración de reducir a la mitad, para 2015, la proporción de personas que viven en la pobreza.

Para abordar estos complejos problemas se requiere de una gran variedad de participantes. En particular, se necesita capital privado para aumentar los escasos recursos del sector público, mejorar y mantener los servicios de infraestructura básica en los países en desarrollo y permitir a los gobiernos orientar los recursos públicos hacia otras prioridades, como el gasto social. Sin embargo, los riesgos políticos que, en muchos de esos países, suelen ir asociados con las actividades comerciales, preocupan a los inversionistas, toda vez que las inversiones en infraestructura, normalmente suponen proyectos de estructura complicada, prolongados períodos de gestación, contratos con gobiernos y montos cuantiosos.

El MIGA se encuentra en una situación incomparable para infundir confianza a los inversionistas y mitigar los riesgos no comerciales, para poder así respaldar inversiones privadas en infraestructura de importancia vital. Como parte del Grupo del Banco Mundial, el MIGA se vale del enorme caudal de

conocimientos de la institución sobre temas sectoriales y nacionales. En su carácter de institución multilateral, donde los gobiernos de los países receptores son al mismo tiempo accionistas del Organismo, el MIGA ofrece su capacidad de mediación en caso de que surja alguna diferencia, lo que constituye una influencia estabilizadora durante las etapas de preparación de los proyectos. El MIGA también puede cumplir una valiosa función de organización, especialmente en los proyectos más grandes, pues contribuye a encontrar un equilibrio óptimo entre la participación pública y la privada en una inversión. Las garantías del MIGA pueden, asimismo, ayudar a los inversionistas a mejorar su acceso al financiamiento, extender los plazos para el pago del capital adeudado y, en ocasiones, reducir los costos del capital y el financiamiento.

El MIGA tiene una larga trayectoria apoyando inversiones privadas en infraestructura realizadas con responsabilidad ambiental y social. Esa labor ha permitido a los gobiernos prestar servicios de infraestructura más económicos y de mejor calidad a un número mayor de ciudadanos, incluso a aquellos que suelen quedar desatendidos por el elevado costo que implica llegar a ellos.

Desde 1988, el MIGA ha otorgado 146 garantías para proyectos de infraestructura, con una cobertura total superior a los US\$3.000 millones. Actualmente el sector representa el 36% de la cartera del MIGA. Los proyectos de infraestructura asegurados por el Organismo están diseminados por todo el mundo, y el valor de las garantías oscila entre US\$1 millón para un sistema de comunicación satelital en Uganda y US\$100 millones para un proyecto eléctrico en Brasil. Al dar una rápida ojeada a algunos de los proyectos respaldados por las garantías del MIGA en los últimos años, se observa que han producido efectos duraderos.

**En Ecuador,** los habitantes no son ajenos a los problemas que pueden afectar el acceso a los servicios de abastecimiento de agua. Los pobres tienen escaso acceso al agua potable o a servicios de saneamiento adecuados. Muchos deben recurrir al agua transportada en camiones, que se vende a precios elevados. En 2002, gracias a un proyecto garantizado por el MIGA que consiste en la rehabilitación y ampliación de los servicios municipales de abastecimiento de agua, la ciudad de Guayaquil avanzó un paso más hacia la obtención de agua de mejor calidad, a menor costo. Esta fue también la primera vez que el Organismo otorgó una garantía contra el reclamo injustificado de ejecución de una fianza de cumplimiento

**En Filipinas,** llegar al trabajo, al mercado o la escuela puede convertirse en una batalla contra los embotellamientos de tránsito y la contaminación ambiental, con el consiguiente costo económico. Un nuevo proyecto, destinado a ampliar y rehabilitar la autopista del norte de Luzón – la carretera de peaje más antigua del sudeste asiático y arteria de gran importancia – mejora la circulación del tránsito, contribuye a limpiar

el ambiente de la ciudad y vincula a comunidades a las que no llegaba la red vial. Con las garantías del MIGA se ha asegurado el proyecto de la carretera de peaje del norte de Manila, componente fundamental del proyecto sobre el corredor de la zona central de Luzón y parte del plan de desarrollo económico de Filipinas.

**En Moldova,** en los casi ocho años que siguieron al desmembramiento de la ex Unión Soviética los cortes de energía eléctrica paralizaban frecuentemente la ciudad de Kishinev, de 700.000 habitantes. Fuera de la capital, algunas personas sufrían la falta de electricidad, calefacción y agua hasta durante 20 horas al día. Al iniciarse el 2000, la situación había llegado a un punto crítico, cuando el ingreso per cápita del país descendió a los US\$400 anuales. Ese año, el MIGA otorgó cobertura para un proyecto de privatización eléctrica que formaba parte de la modernización general del sector de energía. En abril de 2000, el déficit de suministro eléctrico y los apagones se habían solucionado en las zonas servidas. Las tres cuartas partes de los habitantes del país disponían de electricidad las 24 horas del día, un vuelco increíble de la situación en sólo tres meses.

**En Brasil,** los cortes de energía eléctrica, las conexiones ilegales, las electrocuciones y las oportunidades económicas perdidas son moneda corriente para los habitantes de Rocinha, uno de los barrios de menos favorecidos más grandes de América Latina. Un esfuerzo concertado que tiene por objeto solucionar las carencias de infraestructura está contribuyendo a solucionar en parte este problema tan complejo. Se encuentra en marcha un programa encaminado a mejorar el sistema eléctrico de la ciudad, que cuenta con la garantía parcial del MIGA e incluye medidas para suministrar servicios eléctricos esenciales a bajo costo.

**En las zonas rurales de Guatemala,** la falta de electricidad limita seriamente las oportunidades económicas y contribuye a perpetuar la pobreza de generación en generación. El MIGA apoya un proyecto de privatización de dos compañías estatales de distribución eléctrica que permitirá atender a más de 220.000 nuevos clientes de zonas rurales subdesarrolladas. El proyecto incluye la transferencia de conocimientos y tecnología de vital importancia, el uso generalizado de medidores y la instalación de modernos sistemas informáticos.





## RECONSTRUCCIÓN DE PAÍSES AFECTADOS POR CONFLICTOS

Los países que salen de un conflicto suelen enfrentar múltiples dificultades para reconstruir viviendas, escuelas, fábricas, bancos, redes de comunicación y otras obras de infraestructura clave. La moneda se ha debilitado, los recursos humanos han menguado y las principales instituciones están gravemente dañadas, factores que causan una pobreza profunda y generalizada. De los 39 países que, según el Banco Mundial, atraviesan conflictos en la actualidad, 30 se encuentran entre los más pobres del mundo.

La asistencia de los donantes por sí sola no basta para reconstruir por completo un país tras un conflicto. El sector privado es crucial para ayudar a sentar las bases del crecimiento sostenible. Con la destrucción de la industria y la capacidad del sector privado locales, la inversión extranjera directa cobra una importancia esencial. La IED trae capital, imprescindible para las inversiones, y fomenta el empleo y la transferencia de tecnología crítica, a la vez que estimula el crecimiento de los mercados locales. Estos son valiosos dividendos de la paz y, al mismo tiempo, constituyen un incentivo para mantenerla.

Lamentablemente, la guerra destruye el atractivo de un país para la inversión extranjera directa. Una vez terminado el conflicto, la pesada herencia recibida continúa afectando al país y disuade a los inversionistas, aun cuando existan buenas oportunidades comerciales. Uno de los factores que más desalienta la inversión es el peligro de que se reanude la violencia. En ocasiones no se exige el cumplimiento de las leyes, a veces incompletas o inexistentes, lo que constituye otro motivo de inquietud. En el caso de los grandes proyectos de infraestructura, a los inversionistas les preocupa el riesgo de expropiación e incumplimiento de contrato por parte del gobierno.

### **FUNCIÓN DEL MIGA: Aliviar los riesgos y aumentar la confianza de los inversionistas**

El MIGA cumple un papel preponderante en las situaciones posteriores a los conflictos, pues otorga cobertura justamente para los riesgos de ese tipo. Las garantías del Organismo son particularmente importantes inmediatamente después de finalizada la guerra, cuando los inversionistas necesitan la tranquilidad que les proporciona un seguro y el sector privado es necesario para consolidar una paz que suele ser todavía frágil. Lo que es igualmente importante, los proyectos respaldados por el MIGA ayudan a fomentar la confianza de la comunidad de empresas internacionales y ello, a su vez, contribuye a atraer aún más inversión. Esos proyectos pueden contribuir a impulsar la adhesión a leyes, reglamentos y procedimientos para ayudar a mejorar las condiciones para la inversión.

Al trabajar en colaboración con aseguradores del sector público y del sector privado, el MIGA puede ampliar el monto de la cobertura disponible para proyectos en países afectados por conflictos. Los fondos fiduciarios, que son financiados por donantes, también han contribuido a permitir que el MIGA pueda apoyar a esos países y, a la vez, administrar sus propios riesgos. Actualmente, el Organismo administra fondos



fiduciarios de garantía de inversiones para Bosnia y Herzegovina y para la Ribera Occidental y Gaza, y está evaluando la posible participación de inversionistas y donantes en un fondo para Afganistán.

Hasta la fecha, el MIGA ha suscrito 85 contratos de garantía que representan una cobertura de US\$1.500 millones para 17 proyectos en países afectados por conflictos: desde un centro de diálisis en Bosnia y Herzegovina hasta una fábrica de jabones en Angola. Sólo en el ejercicio de 2002, el MIGA suscribió 10 contratos de garantía por un total de US\$143,3 millones en cobertura para inversiones en países afectados por conflictos, entre ellos un proyecto del sector bancario de Bosnia y Herzegovina y dos proyectos de telecomunicaciones en Nigeria. La presencia del MIGA ha sido crucial para obtener las inversiones necesarias para muchos de esos proyectos. Varios de ellos, garantizados recientemente por el MIGA, han ayudado considerablemente a los países a romper el ciclo de los conflictos y encaminarse por la senda del desarrollo sostenible.

**En Bosnia y Herzegovina**, el derrumbe del sistema bancario fue debido a los tres años de guerra, que provocaron una devastación humana y física de enormes proporciones. El MIGA ha realizado un esfuerzo especial por ayudar a reconstruir el sector, que cumple un papel crucial en todas las economías. Hypo Alpe-Adria-Bank, de Austria, ha contribuido notablemente a la reconstrucción del sistema bancario del país. Con el apoyo del MIGA, Hypo ha podido ampliar los servicios de su sucursal bosnia y ofrecer capital a largo plazo y bajo interés a inversionistas locales. Sus clientes provienen de una amplia variedad de sectores, desde el de la producción de muebles hasta el de materiales de construcción. Como la mayor parte de las fábricas fueron destruidas durante la guerra, lo que obligó a importar gran cantidad de artículos, esos préstamos actuarán como agente catalizador de la producción nacional, aspecto decisivo de la reconstrucción.

El MIGA ha colaborado vigorosamente en la recuperación de **Mozambique** tras 17 años de guerra, otorgando garantías para siete proyectos, con una cobertura total de US\$190,3 millones. El Organismo está garantizando proyectos de varios sectores, entre ellos un proyecto para la rehabilitación de la mayor plantación azucarera del país, considerada fundamental para las actividades de reconstrucción. El primer proyecto respaldado por el MIGA en Mozambique fue para Mozal, una planta de fundición de aluminio, el mismo que ascendió a los US\$1.300 millones, la inversión extranjera más grande en la historia del país. El caso de Mozal demostró a los inversionistas del exterior que un megaproyecto podía dar buenos resultados en Mozambique y al país credibilidad como destino para la inversión. Cumplió un papel importante al sentar las bases para las normas y los procedimientos nacionales en materia de IED.

La participación del MIGA en el país continuó en el ejercicio de 2002, con el apoyo a otros dos proyectos. Uno de ellos, para una PYME, se relaciona con la administración de flotas de transporte automotor. Además de ayudar a empresas locales, que podrán acceder a los vehículos con fines comerciales, la empresa del proyecto también está entregando vehículos a organizaciones de ayuda que operan en el país. El MIGA sigue, asimismo, colaborando estrechamente con Mozambique a través de los servicios de promoción de inversiones, pues presta al país asistencia para fortalecer su capacidad de promover inversiones y servicios de asesoría sobre la creación de zonas francas.

## TRABAJAR PARA ACERCAR INVERSIONES

En las actividades que lleva a cabo en los países afectados por conflictos, el MIGA adopta un enfoque holístico y reconoce que la posibilidad de ofrecer garantías de reducción de riesgos es sólo el primer paso. Los inversionistas necesitan además conocer las oportunidades de negocios. Por su parte, los países afectados por conflictos, mientras tratan de atraer inversiones, generalmente suelen tropezar con otras limitaciones, tales como marcos jurídicos y normativos poco propicios. En países donde dichos marcos son deficientes, el organismo nacional de promoción de inversiones suele ser el medio para atraer inversiones, a pesar de que, en muchos casos, tales organismos carecen de capacidad para suministrar esa información clave.

Desde su creación, el MIGA ha proporcionado servicios de fortalecimiento de la capacidad y divulgación de información a 23 países afectados por conflictos, entre ellos Camboya, Croacia, Filipinas, Guatemala, Mozambique y la República Federativa de Yugoslavia, para ayudarles a desarrollar y ampliar su capacidad en materia de promoción de inversiones. La asistencia de ese tipo suele incluir capacitación práctica adecuada a las necesidades de los clientes, ayuda para llevar a cabo estudios de mercado y difusión de información a través de Internet.





## PROMOCIÓN DE INVERSIONES TRANSFRONTERIZAS ENTRE PAÍSES EN DESARROLLO

Para el MIGA alentar las inversiones “Sur-Sur”, es decir, los flujos financieros entre países en desarrollo, tiene un alto grado de prioridad. Estas inversiones producen beneficios en múltiples frentes, tanto para los inversionistas como para los países receptores. Estimulan el crecimiento del sector privado local, pues ayudan a los inversionistas de los países en desarrollo a actuar en el mercado mundial, y promueven la integración y el desarrollo regionales.

En la mayoría de los países en desarrollo, el seguro contra riesgos políticos es limitado o inexistente, y los inversionistas no suelen estar familiarizados con un servicio semejante. Donde existen programas de ese tipo, la capacidad es, en muchos casos, reducida, especialmente cuando se trata de inversiones en mercados en desarrollo considerados riesgosos. En esos países no se dispone de la cobertura de aseguradores privados y normalmente no existen mercados nacionales de seguros privados. Por ello el MIGA cumple un papel singular al respaldar esas inversiones transfronterizas.

### **FUNCIÓN DEL MIGA:** **Colaborar con los asociados para llenar los vacíos**

El MIGA colabora con aseguradores de inversiones nacionales y multinacionales de países en desarrollo mediante acuerdos de cooperación formales (véase el Cuadro 2), para promover el coseguro y el reaseguro. Esta colaboración permite ampliar el monto de los seguros disponibles y mul-

tiplica los conocimientos sobre el mercado local. El Organismo también ayuda a fortalecer la capacidad institucional de los aseguradores al proporcionarles capacitación en materia de garantías, evaluación del riesgo país y negociación de contratos. Esas relaciones de colaboración tienen el potencial de dar un fuerte impulso a los esfuerzos del MIGA en el respaldo de las inversiones Sur-Sur.

En el último decenio, mediante su programa de garantías, el MIGA ha intervenido en 37 proyectos Sur-Sur y ha otorgado cobertura por casi US\$1.000 millones. Además de los montos asegurados por el MIGA, esos proyectos representan, en conjunto, unos US\$5.000 millones en IED adicional. En los 37 proyectos respaldados por el Organismo, los inversionistas provienen de 17 países en desarrollo y han orientado sus inversiones a 23 países receptores.

El MIGA ha llevado adelante una campaña de promoción especializada, con la ayuda del programa de oficinas móviles y de las oficinas en el terreno, para identificar y aprovechar esas oportunidades. En los últimos años, el apoyo del MIGA a las inversiones Sur-Sur se ha incrementado a tal punto que, en el ejercicio de 2002, un tercio de los

## CUADRO 2 ASEGURADORES DE INVERSIONES NACIONALES Y MULTINACIONALES DE PAÍSES EN DESARROLLO CON LOS QUE EL MIGA HA SUSCRITO MEMORANDOS DE ENTENDIMIENTO

Export Credit Insurance Corporation of South Africa, Ltd.	Sudáfrica	Junio de 2002
Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES)	Brasil	Marzo de 2002
Securadora Brasileira de Crédito a Exportação S/A	Brasil	Marzo de 2002
Export Credit Guarantee Corporation of India, Ltd. (ECGC)	India	Febrero de 2002
Trade and Investment Development Corporation of Philippines (TIDCORP)	Filipinas	Febrero de 2002
Slovene Export Corporation (SEC)	Eslovenia	Diciembre de 2001
Banco Africano de Desarrollo (BafD)*		Noviembre de 2001
Export-Import Bank of Thailand (EXIM)	Tailandia	Noviembre de 2001
Fundación ProBarranquilla	Colombia	Octubre de 2001
Korea Export Insurance Corporation (KEIC)	Korea	Mayo de 2001
People's Insurance Company of China (PICC-SINOSURE)	China	Noviembre de 2000
Islamic Corporation for the Insurance of Investments and Export Credit (ICIEC)*		Octubre de 2000
Malaysia Export Credit Insurance Berhad (MECIB)	Malasia	Mayo de 2000
Export Credit Bank of Turkey	Turquía	Octubre de 1999
ECICS Credit Insurance Ltd.	Singapur	Noviembre de 1998
Inter-Arab Investment Guarantee Corporation (IAIGC) *		Febrero de 1997
Export-Import Bank of India	India	Marzo de 1996

\* Organización multilateral regional

nuevos proyectos garantizados correspondía a esa categoría. Algunos de ellos son los siguientes:

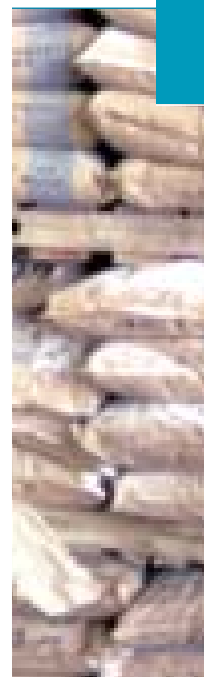
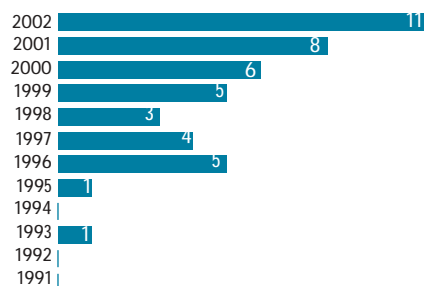
**En Benin**, donde menos del 1% de la población tiene acceso a un teléfono, el MIGA ha garantizado un proyecto de telecomunicaciones llevado a cabo por un inversionista libanés. El proyecto permitirá mejorar las tarifas y la calidad mediante la competencia, lo que generará importantes ingresos impositivos y tasas, y beneficiará a las empresas locales. La función del MIGA fue de vital importancia, ya que el Líbano no posee ningún programa de seguro de inversiones.

**En Bosnia-Herzegovina**, por medio de un proyecto de un inversionista esloveno, se están ampliando los servicios generales de un banco local. El MIGA presta servicios de reaseguro a Slovene Export Corporation (SEC), empresa con la que suscribió un acuerdo oficial de cooperación en diciembre de 2001. Por primera vez las dos organizaciones colaboran en un proyecto semejante, que permitirá a la SEC aumentar su capacidad para asegurar nuevos proyectos en la región.

**En Mauritania**, el MIGA está respaldando a una compañía tunecina que ha invertido en un proyecto de telecomunicaciones para ayudar a subsanar la falta de servicios confiables de telefonía en el país. Por intermedio del Programa Cooperativo de Garantías, la empresa aseguradora nacional de Túnez, Compagnie Tunisienne pour l'Assurance du

Commerce Extérieur (COTUNACE), participa en la operación. Al aunar esfuerzos para el proyecto, las dos instituciones pudieron suministrar el monto total de la cobertura que el inversionista necesitaba para llevar adelante la operación.

### GRÁFICO 4 NÚMERO DE PROYECTOS SUR-SUR RESPALDADOS POR EL MIGA





## FORTALECIMIENTO DE LA CAPACIDAD INSTITUCIONAL

El incremento de la inversión extranjera directa puede respaldar el desarrollo económico de una nación que lucha por progresar. Esa inversión puede significar un mayor número de puestos de trabajo de mejor calidad, la modernización de la infraestructura, el acceso a la tecnología y la consecución de los objetivos de desarrollo local y nacional. Sin embargo, para que las naciones en desarrollo logren ampliar los flujos de IED, deben contar con un marco jurídico y normativo que despierte interés, y disponer de los conocimientos y medios para promover activamente la inversión. A los países miembros en desarrollo empeñados en tener éxito, el MIGA les presta asistencia técnica para ayudarlos a competir en el mercado internacional.

### **FUNCIÓN DEL MIGA:** **Intercambiar conocimientos y asegurar un flujo eficaz de información**

El MIGA pone especial empeño en la transferencia de óptimas prácticas en materia de promoción de IED prestando asistencia práctica en las operaciones a intermediarios dedicados a la promoción de inversiones. Estas organizaciones suelen ser el primer punto de contacto entre los inversionistas extranjeros y el gobierno del país receptor, y desempeñan un papel fundamental en la recopilación y presentación de información, la detección de problemas en los proyectos potenciales y el seguimiento de las actividades de desarrollo hasta que se concrete la inversión. El MIGA ayuda a salvar las diferencias de desarrollo trabajando con el personal de promoción de inversiones para idear e instrumentar estrategias diseñadas especialmente para atraer IED y desarrollar las técnicas de comercialización necesarias.

Las actividades de promoción de inversiones que se llevan adelante en los países en desarrollo y los mercados emergentes en todo el mundo tropiezan con un grave obstáculo: la insuficiente información que

circula entre el posible país receptor y la comunidad de inversionistas. Por ejemplo, en una empresa, el grupo encargado de escoger posibles destinos para sus inversiones puede conocer la buena ubicación geográfica de una nación, pero desconocer su cultura de trabajo, su sólido sistema educativo y los bienes inmuebles disponibles. El MIGA ayuda al país en cuestión a establecer estos lazos, por los medios tradicionales —planeamiento estratégico, capacitación, conferencias, seminarios— y a través del conjunto de sus servicios en línea.

El MIGA evalúa y renueva constantemente los sistemas de fortalecimiento de la capacidad y divulgación de información para apoyar a quienes se dedican a la promoción de inversiones. El personal del Organismo se ocupa de la IED desde una multiplicidad de ángulos, a fin de atender mejor a una amplia base de clientes con necesidades, intereses y aptitudes muy diferentes. El ejercicio que acaba de terminar fue uno de los más fructíferos para el MIGA en cuanto a las actividades de fortalecimiento de la capacidad, pues se crearon nuevas relaciones de colaboración y se intensificaron las ya existentes. A continuación se mencionan algunos de los aspectos más destacados del ejercicio.

**En Armenia**, el MIGA está cumpliendo una función de vital importancia apoyando los esfuerzos del gobierno para modificar las condiciones de negocios y hacer del país un lugar más propicio para la inversión extranjera. El proyecto tiene por objeto complementar las reformas en curso mediante la creación de un organismo armenio de desarrollo, para responder a las necesidades de los inversionistas extranjeros, y a su vez respaldar un programa de divulgación encaminado a despertar el interés de los inversionistas en el exterior.

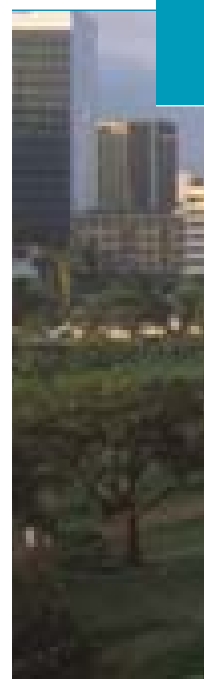
Trabajando junto con el Banco Mundial, el MIGA ha tomado la delantera en la preparación de un préstamo para el aprendizaje y la innovación que comprende un programa de fortalecimiento de la capacidad, de varios años de duración, con miras a reforzar la capacidad del organismo armenio de desarrollo para promover a Armenia como destino para la inversión extranjera. El MIGA prestó asesoría al gobierno acerca de la creación y las operaciones de ese organismo, y ha dictado módulos de capacitación sobre estudios de mercado y técnicas de promoción. La asistencia brindada en la etapa inicial permitió al organismo armenio comenzar sus actividades sobre bases más sólidas y con mayor eficiencia.

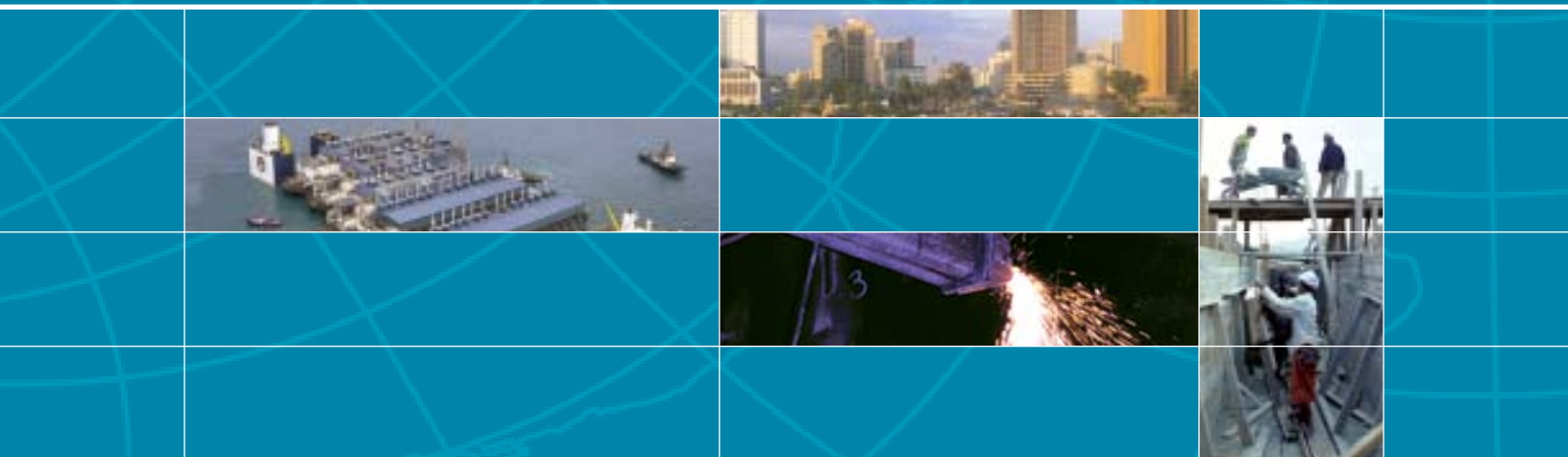
**En Nicaragua**, desde fines del año 2000 el MIGA ha suministrado asistencia técnica al organismo nacional de promoción de inversiones, el Centro de Exportaciones e Inversión (CEI), y ha colaborado con el Banco Mundial para definir e incluir un programa a largo plazo destinado a respaldar la IED. En concordancia con el deseo del gobierno de aumentar la creación de empleo y con los resultados de una evaluación de las necesidades realizada anteriormente, el MIGA diseñó un programa de asistencia técnica para aumentar la eficacia del CEI. Los resultados obtenidos hasta el momento han superado ampliamente las expectativas, ya que Nicaragua ha logrado atraer más de US\$470 millones en IED, lo que ha permitido crear cerca de 7.700 puestos de trabajo y, en forma indirecta, varios miles más.

**Tailandia** es el primer país en el cual el MIGA puso en marcha un programa de fortalecimiento de la capacidad en el marco de la Iniciativa Miyazawa, programa financiado por Japón para impulsar la recuperación económica de los países más perjudicados por la crisis financiera asiática de 1998. Desde el año 2000, la labor del MIGA con la Junta de Inversiones tailandesa se centra en modificar el perfil de este organismo, que solía actuar por reacción, es decir, se

ocupaba principalmente de responder a las consultas de los inversionistas y tratar de que llegaran a cristalizar en inversiones; lo que ahora se procura es que la Junta diseñe e implemente su propia estrategia de promoción. La asistencia técnica del MIGA ha girado fundamentalmente en torno a la focalización en los inversionistas, acompañada de capacitación mediante seminarios y programas de formación en los sectores de la fabricación de automóviles y repuestos, la electrónica y la agroindustria.

**En Mozambique**, el MIGA ha prestado su apoyo al Centro de Promoción de Inversiones (CPI), en colaboración con Suiza<sup>5</sup>. A través del CPI, también está asesorando a Mozambique sobre la creación de una zona franca, prevista en el proyecto de desarrollo empresarial financiado por el Banco Mundial. En algunos casos, las zonas francas han demostrado ser mecanismos de desarrollo eficaces, pues actúan como polo de inversión extranjera al proporcionar infraestructura, instalaciones e incentivos para la inversión a fin de atraer a las industrias orientadas a la exportación. El MIGA está trabajando con la CPI para avanzar en la creación de la zona franca de Beluzone, cerca de la planta de fundición de aluminio de Mozal. El emplazamiento de Beluzone resulta interesante para los proveedores de bienes y servicios para Mozal y se convertirá en un parque industrial donde se alentará la radicación de las empresas locales vinculadas a las firmas de la zona franca. La etapa inicial de la zona ya se encuentra en marcha.





MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY  
1818 H Street, NW  
Washington, DC 20433  
USA

t. 202.458.9292  
f. 202.522.2630

[www.miga.org](http://www.miga.org)

 World Bank Group

ISBN 0-8213-5327-6  
SN 15327